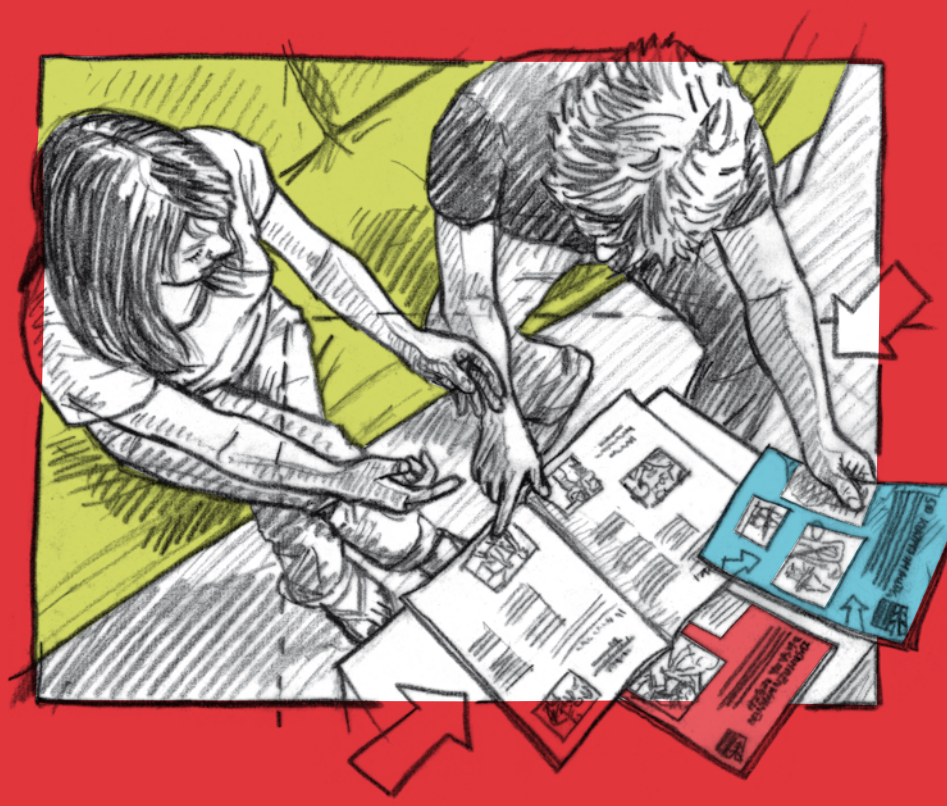


VIVRE ENSEMBLE.

Vous prenez un appartement à deux, un nouveau chapitre s'ouvre. Beaucoup de choses vont changer, vous apprendrez à vous connaître d'une manière différente. L'avenir est plein de promesses si l'on décide de planifier cette nouvelle étape ensemble, en partenaires. Cette brochure vous propose conseils et astuces, le tout organisé autour de trois thèmes principaux: répartition des travaux ménagers, mise en commun du budget du ménage et accords.



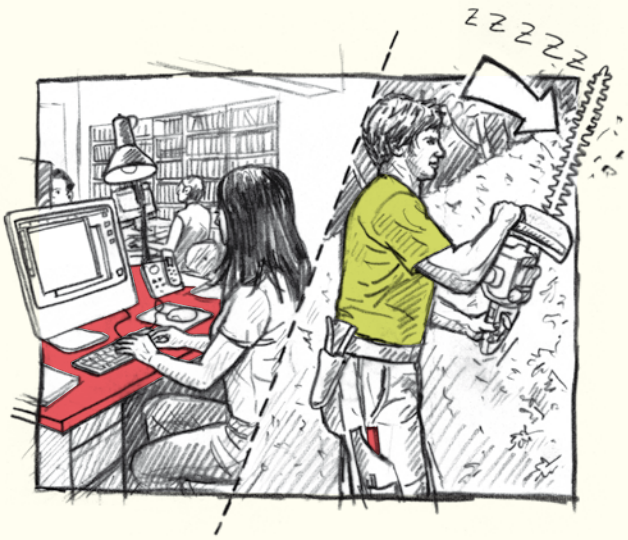
LE PLATEAU VOUS ATTEND.

Réalisez ensemble son propre film offre des avantages aux deux: surtout l'occasion d'apprendre et de grandir, de se découvrir de nouvelles aptitudes. Maîtriser le quotidien en en assurant la régie ensemble permet d'économise de l'énergie, du temps et de l'argent. Ce qui à son tour vous ménage de l'espace libre pour profiter de la vie à deux.

POUR UN SCENARIO QUI TIENNE LA ROUTE.

La répartition équilibrée des rôles entre deux partenaires présente plusieurs aspects: l'enjeu n'est pas simplement le quotidien à deux, il y va également de la situation professionnelle et familiale, selon la phase de la vie dans laquelle vous vous trouvez. Cette brochure est destinée à favoriser l'égalité entre partenaires et à encourager les couples à choisir ensemble.





UNE POSSIBILITE POUR DEUX: LE SCENARIO COMMUN.

Faites comme au cinéma, étudiez le scénario avant de commencer la mise en scène. Sauf que vous, vous faites votre propre scénario, à deux. Quelle histoire va raconter votre film? Vous la connaissez peut-être déjà et ce qui vous intéresse, c'est surtout des conseils pratiques. Il vous suffit de continuer votre lecture plus loin.

HAPPY END COMPRIS.

Mettez tout ce qui compte pour vous dans votre scénario commun: les désirs petits et grands, les goûts et les dégoûts, le quotidien et l'extraordinaire. Vous pouvez si vous le souhaitez mettre votre scénario par écrit. Quelles sont les scènes importantes? Dîner aux chandelles? De grandes fêtes ou des soirées entre ami-e-s? Un week-end douillet sur le canapé? Le ménage est toujours fait? Le frigo toujours plein? Vous vous disputez peut-être parfois? Quelles sont vos scènes préférées? Et lesquelles sont nécessaires pour vous faire avancer? Votre scénario ne doit pas être parfait et vous pouvez encore le mûrir avant de le tourner. L'essentiel, c'est que tous les aspects qui ont de l'importance pour votre vie à deux s'y trouvent.





QU'EST-CE QUI FAIT LA QUALITE D'UN SCENARIO A DEUX? VOICI QUELQUES ASTUCES.

Approche pratique.
Les travaux ménagers, l'argent, les assurances, tous ces tracas du quotidien doivent se retrouver dans votre scénario. Même si cela ne donne pas de scènes spectaculaires, il le faut.

Equilibre dans la répartition des rôles.
En écrivant le scénario, demandez-vous de temps en temps qui joue le rôle principal dans telle scène et quelles scènes supposent deux rôles principaux. Comment prévoyez-vous par exemple de répartir les activités professionnelles et les travaux domestiques? L'équilibre ne se met pas en place tout seul, il faut des règles.

Parlez ensemble.
Mettez tout le soin nécessaire à entretenir le dialogue. Parlez quand vous avez quelque chose à dire, même si ce n'est pas prévu dans le scénario.

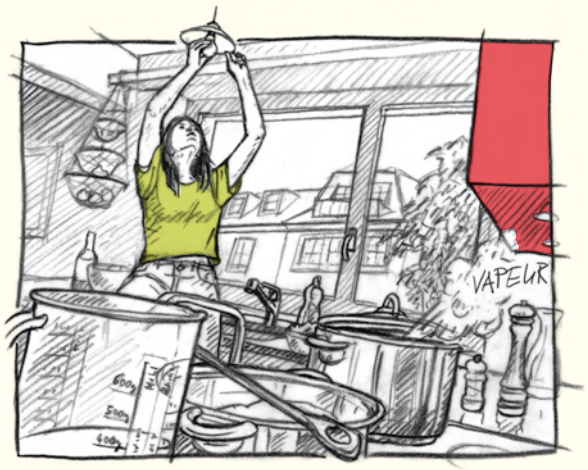
Disputez-vous à la loyale.
Une dispute aide à se définir des perspectives communes. Mais il faut savoir se disputer dans le respect, et cela demande de l'entraînement. Il y a des cours pour cela, et ils ne sont pas seulement pour les acteurs et actrices.

Les scènes d'action, ce n'est pas tout.
Dans votre scénario à deux, prévoyez aussi des moments de calme et de recul. Et du temps pour relire le scénario et le développer.

Une bonne dose d'ouverture.
Dans la vie, les choses ne se laissent pas toujours planifier. Il vaut mieux alors ne pas s'agripper aux premiers projets de scénario, mais adapter votre histoire au fur et à mesure.

MENAGE:
LE CASTING EST ESSENTIEL.

Les travaux ménagers ne sont pas très glamour. Nettoyer la salle de bain, faire la lessive, ranger la cave, de telles scènes valent rarement un oscar. Pourtant, c'est précisément dans le ménage commun qu'il est essentiel de bien distribuer les rôles.



NEGOCIER.

Quand deux personnes actives prennent un appartement ensemble, la première question qui se pose est le plus souvent: qui fait quoi? Il ne s'agit pas seulement de distribuer les rôles mais d'en apprendre de nouveaux. Les critères suivants sont importants à cet égard.

Talents et savoir-faire.
Bien sûr, quand on sait bien faire quelque chose, on le fait plus vite. On gagne donc du temps en réfléchissant au casting.

Esprit ouvert.
Si l'on joue toujours le même rôle, il est difficile d'évoluer. Essayez plus souvent de jouer un nouveau rôle. De nouvelles expériences et de nouvelles aptitudes vous feront avancer, même quand il s'agit de rôles futurs comme celui de parent.



ESSAYEZ-VOUS À UN NOUVEAU RÔLE.

Plaisir et passion.
Un rôle joué sans passion est le plus souvent mal joué. Pour bien jouer, il faut faire les choses avec plaisir. Il se peut que vous rechigniez tous les deux devant certains rôles. Là encore, il faut que le casting soit équilibré. Et puis il faut peut-être échanger plus souvent vos rôles.

VALEUR ET APPRECIATION.

Nettoyer, repasser, faire la cuisine etc.: les travaux ménagers sont de nature très différente, mais ils ont tous quelque chose en commun: le travail doit être fait, et il n'est pas rémunéré. Pour être sûrs que vous consacriez tous les deux le même nombre d'heures au ménage et que les rôles soient bien distribués, vous pouvez tenir vos comptes. Notez tous les deux le temps consacré aux travaux ménagers, puis comparez. Si vous ne savez pas combien de temps il faut pour qu'un travail soit fait à la satisfaction des deux, comptez le temps qu'il vous faut à l'un et à l'autre pour faire le travail, puis faites la moyenne.

Liste de contrôle 1, page 5.

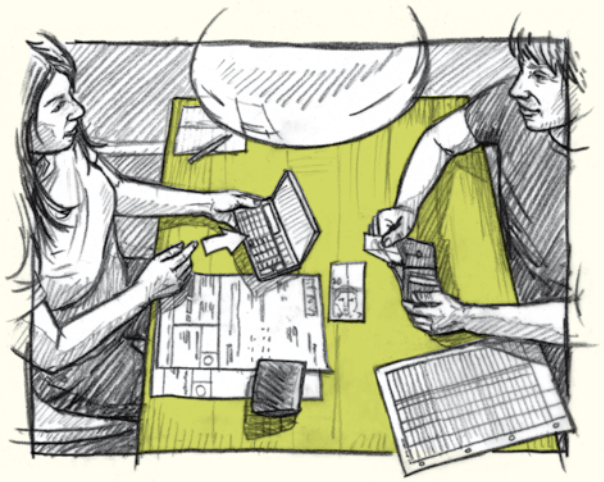
La comptabilité s'équilibre quand les travaux ménagers et l'argent apporté au ménage sont assimilés, donc si vous admettez qu'il peut y avoir équilibre même si l'un des deux fait plus de ménage tandis que l'autre apporte plus d'argent.

Vous verrez comment faire dans ce qui suit, puis dans les listes de contrôle 2 et 3 de la page 6.

UNE LISTE DES TACHES, CELA PEUT SERVIR.

Au commencement de la vie commune surtout, il peut être utile de faire la liste des tâches ménagères. Quand le travail est fait, on coche. Cela donne un sentiment de satisfaction et permet de prendre conscience de la valeur du travail. Souvent, il est plus simple d'attribuer les différentes tâches ou les différents domaines du ménage à une seule personne pour une période donnée. Il est plus facile d'assumer des responsabilités clairement définies.

QUAND ON PREND UN APPARTEMENT ENSEMBLE, OU ON INVESTIT DANS L'AVENIR COMMUN.



BUDGET DU MENAGE: BIEN GERER LES QUESTIONS D'ARGENT.

Vivre à deux et donc tout de suite tout mettre en commun? Pour bien gérer les questions d'argent, il faut tenir compte de différents facteurs.

CHIFFRES ET PAIEMENTS.

Un compte commun pour le ménage facilite bien les choses. Une récapitulation des dépenses aussi: faites la liste des coûts à partager. Vous pourrez alors émettre des ordres permanents sur votre compte commun pour les faire payer. Si vous avez du mal à garder la vue d'ensemble dans les questions d'argent, ne prenez pas de carte de crédit en commun. Il vaut mieux faire des enveloppes pour chaque catégorie de dépenses (p. ex. «aliments»), puis y mettre chaque semaine l'argent prévu selon votre budget. Si l'enveloppe est vide et que la semaine est encore longue, prenez le temps d'en discuter.

A CHAQUE ROLE SON CACHET.

Il se peut que vous ne partagiez pas «moitié-moitié» toutes vos dépenses. Vous contribuez peut-être moins aux frais du ménage, mais faites peut-être en revanche plus de travaux ménagers. Comment s'assurer que le partage soit équitable? Simplement en admettant que les travaux ménagers ne se font pas gratuitement, mais qu'ils valent de l'argent.

MISE EN SCENE A DEUX, COMPTABILITE A DEUX.

Pour définir la valeur d'une heure de travail ménager, calculez la moyenne du salaire horaire sur la base de vos deux salaires – ou de vos derniers salaires si vous n'exercez momentanément pas d'activité rémunérée. Si vous n'avez pas de revenu qui puisse servir de base de calcul, servez-vous du salaire horaire d'un ou une professionnel-le.

Le salaire horaire moyen permettra de comptabiliser les travaux de votre ménage commun. En convertissant le travail en argent, vous vous donnez les moyens d'une répartition équilibrée des charges. Mais, attention: les femmes continuent de gagner moins que les hommes pour un travail de valeur égale. C'est un fait dont il faut tenir compte.

En savoir plus sur l'égalité au travail: www.egalite-suisse.ch

Liste de contrôle 1, pour calculer les coûts des travaux du ménage, page 5.

NEGOCIER JUSQU'AU BON RESULTAT.

Prenez le temps qu'il faut pour établir votre budget commun (contribution en argent et en travail!). Il est important de ne pas oublier le montant des salaires et le taux d'occupation. Ne faites pas de compromis dans la précipitation, c'est rarement une bonne option. Recherchez plutôt une solution qui vous convienne à tous les deux, des points de vue matériel et émotionnel.

Astuces pour des solutions sur mesure: www.frc.ch (recherche: Conseils & Services, Le guide conso, Fiches Budget)

VOTRE BENEFICE A TOUS LES DEUX.

Quand on prend un appartement ensemble, on investit dans l'avenir commun. Si vous réussissez votre mise en scène, vous en partagerez le bénéfice. Si vous vous séparez, les pertes doivent se supporter à part égales. Faites comme les vrais professionnels: tâchez de vous imaginer la fin de l'histoire. Que faire en cas d'échec de la relation? Comment s'assurer que la fin est loyale?

LISTES DE CONTROLE POUR LA MISE EN SCENE A DEUX

Avant de remplir, en faire deux copies ou télécharger à l'adresse www.realisez-votre-film-a-deux.ch.

Il vaut la peine de mettre les listes à jour au moins une fois par année. Si votre scénario commun devient une famille, vous êtes déjà passés au film suivant. La brochure «Réalisez votre film à deux. Fonder une famille» vous en dira plus.

LISTE DE CONTROLE 1
QUE VAUT LE TRAVAIL DANS NOTRE MENAGE?

La liste ci-après vous aidera à calculer le coût du travail ménager. Le tarif moyen pour une heure de travail ménager se calcule sur la base du tarif horaire de vos activités professionnelles respectives (salaire horaire personne 1 + salaire horaire personne 2, Total divisé par deux).

Travaux ménagers non rémunérés	**Part en heures**		**Valeur en argent selon le salaire horaire moyen**	
	Personne 1	**Personne 2**	**Personne 1**	**Personne 2**
Préparer les repas				
Laver et ranger la vaisselle, mettre la table				
Faire les courses				
Nettoyer, ranger, faire les lits				
Faire la lessive, repasser				
Réparer, bricoler, travaux à l'aiguille				
S'occuper des animaux domestiques, prendre soin des plantes, du jardin				
Travaux administratifs				
S'occuper des enfants				
S'occuper des proches				
Total				

LISTE DE CONTROLE 2
QUE COUTE NOTRE MENAGE ET QUI PAIE QUOI?

	Coûts par mois	Part Personne 1	Part Personne 2
Logement (loyer, charges)			
Energie, communication (électricité, gaz, téléphone, internet etc.)			
Assurances (ménage, responsabilité civile etc.)			
Aliments et boissons			
Coût des enfants communs, accueil extrafamilial compris			
Produits de toilette, de nettoyage, de lessive, nettoyage chimique, élimination des déchets, bagatelles quotidiennes etc.			
Véhicules communs, assurances, taxes etc.			
Animaux domestiques, plantes, jardin			
Autres dépenses communes telles que journaux, cadeaux, aides de ménage, loisirs et vacances			
Total			

LISTE DE CONTROLE 3
QUI TRAVAILLE COMBIEN D'HEURES POUR LE MENAGE COMMUN?

Additionnez la valeur en francs du travail ménager et la contribution en argent. Vous savez ainsi qui contribue pour quel montant au ménage commun.

Conseils de négociation, page 4.

	Total	Contribution personne 1	Contribution personne 2
Travail en francs			
Contribution au budget en francs			
Total			

SE METTRE D'ACCORD: VOS BESOINS DETERMINENT LE SCENARIO.

Tant mieux si les choses se mettent en place d'elles-mêmes. Cependant: pour que la mise en scène fonctionne même quand les choses ne se passent pas comme prévu, il vaut la peine de conclure un accord.

METTRE LES CHOSES PAR ECRIT.

Vous pouvez mettre l'accord par écrit et le signer tous les deux, mais ce n'est pas indispensable. Etudiez les avantages et les inconvénients des accords écrits (contrats). Choisissez l'option qui corresponde le mieux à votre situation.

CE N'EST PAS POUR L'ETERNITE.

Partez du principe qu'aucune des règles que vous mettez en place entre vous n'est figée pour l'éternité. Vous êtes libres de remettre les accords en question et d'en négocier de nouveaux. Si les choses se passent autrement que prévu, les reproches ne sont pas d'un très grand secours, il vaut alors mieux remanier le scénario.

VIVRE ENSEMBLE SANS CONVENTION.

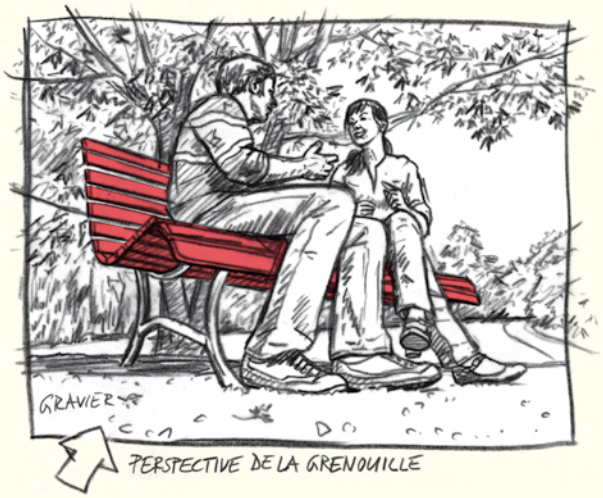
Ce que cela apporte:

- une grande liberté pour les deux parties
- moins d'impôts à cause de l'imposition séparée
- AVS: deux rentes séparées

Ce à quoi il faut réfléchir:

- situation non réglée dans la loi
- une partie lésée ne peut se défendre en justice
- pas de devoir d'assistance, pas de participation aux acquêts
- pas d'allocation d'entretien en cas de séparation
- pas de permis de séjour pour un compagnon étranger ou une compagne étrangère
- AVS: pas de rente de veuf ou de veuve
- caisse de pension: pas de droit à la rente, selon le règlement (attention aux lacunes de prévoyance!)

VOUS ETES LIBRES DE REMETTRE LES ACCORDS EN QUESTION ET D'EN NEGOCIER DE NOUVEAUX.



VIVRE ENSEMBLE AVEC UN CONTRAT DE CONCUBINAGE.

Ce que cela apporte:
- moins d'impôts à cause de l'imposition séparée
- séparation possible sans jugement
- droit de succession en cas de testament ou de contrat de succession
- AVS: deux rentes individuelles
- possibilité d'obtenir gain de cause devant un tribunal

Ce à quoi il faut réfléchir:
- pas de devoir d'assistance
- pas de permis de séjour pour un compagnon étranger ou une compagne étrangère
- AVS: pas de rente de veuf ou de veuve
- caisse de pension: pas de droit à la rente, selon le règlement (attention aux lacunes de prévoyance!)
- sauf exception cantonale, pas d'exonération de l'impôt sur les successions et donations

Compléments d'information:
- *Anne Zirilli: Le couple devant la loi. Bon à Savoir, 2006*

VIVRE ENSEMBLE EN COUPLE MARIE.

Ce que cela apporte:
- devoir d'assistance, prévoyance commune
- obligation d'entretien en cas de séparation
- participation aux acquêts sauf règlement contractuel
- protection du mariage et conciliation devant le tribunal
- droit de succession mutuel, exonération de l'impôt sur les successions et donations
- AVS/AI et caisse de pension: droit à la rente de veuf ou de veuve
- le cas échéant, bourses d'étude plus élevées

Ce à quoi il faut réfléchir:
- plus d'impôts à cause de l'imposition commune
- rente AVS des couples mariés plus basse
- séparation ou divorce coûteux en cas de désaccord

Compléments d'information:
Anne Zirilli: Le couple devant la loi. Bon à Savoir, 2006



POUR LE PARTENARIAT ENREGISTRE DE PERSONNES DU MEME SEXE.

Ce que cela apporte:
- pour l'essentiel, la même chose que pour les couples mariés
- devoir d'assistance, prévoyance commune, permis de séjour possible pour le compagnon étranger ou la compagne étrangère

Ce à quoi il faut réfléchir:
- pas de naturalisation facilitée
- normalement: séparation de biens
- plus d'impôts à cause de l'imposition commune
- attention: sauf exception cantonale, pas d'exonération de l'impôt sur les successions et donations

Compléments d'information sur le partenariat enregistré: www.bj.admin.ch (recherche: Thèmes, Société, Etat civil, Partenariat enregistré)

Retenez de ces conseils ce qui vous paraîtra utile et important pour votre nouvelle vie. Nous vous souhaitons bonne chance et un partenariat passionnant dans la mise en scène à deux.

IMPRESSUM

www.realisez-votre-film-a-deux.ch

Une impulsion pour l'équilibre entre travail et famille des Bureaux de l'égalité des cantons de Berne, de Lucerne et de Zurich, du Bureau UND et du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes BFEG

Direction du projet
Tanja Gentina, www.tangent.ch, Zürich

Rédaction
Beat Reck, Zürich

Mise en page
Stefanie Lötscher, www.mehr-als-grafik.ch, Zürich

Illustrations
Sibylle Heusser, www.atelier-oculus.ch, Zürich

Traduction de
«Gemeinsam Regie führen. Zusammen wohnen, zusammen leben.» par Anne Marit Ribi, Berne

2010 / 1er tirage